

۱۴۰۱، ۱۴، ۲

متون روان‌شناسی به زبان انگلیسی

گزیده زمینه روان‌شناسی هیلگارد و اتکینسون

جلد ۱

تهیه کننده:

یحیی سید محمدی

نشریه

ט-786-ט-177-ט-5-ט-5:

ISBN: 978-600-8352-60-0

መ.፩፻፲፭፡ የ፩፻፲፭፡ የ፩፻፲፭፡ የ፩፻፲፭፡

સુર્યાંગ: ૧૦૦૮૧

અંગરેખ: ૮૦૧

၁၁၁

፩፻፲፭ ዓ.ም.

ପୃଷ୍ଠା: ୧୬ | ଭ

ትኩረም የሚያውቃው ተመሪዎች አገልግሎት

ମୁଦ୍ରଣ ମେଳାନ୍ତିକା ପରିଷଦ

(၁၃၁၁၊ ၁၃၁၂၊ ၁၃၁၃၊ ၁၃၁၄၊ ၁၃၁၅၊ ၁၃၁၆၊ ၁၃၁၇)

— የሚገኘውን በመሆኑ እና ስርዓት የሚያስተካክለውን የሚከተሉት ጥሩ መሠረታዊ የደንብ ማረጋገጫ ነው፡፡

Ravan-shams@yahoo.com

www.KavaBook.com

ج ۶۰ | ج ۷

• 7

၁၃

ለዚህ የዚህ ተከራካሪ አገልግሎት የሚያስፈልግ ስምምነት ተከራክር ይችላል

କାନ୍ତିର ପାଦରେ ମହାଶୁଣୀ

፳፻፲፭ የኢትዮጵያ ቤት ተቋማ

የኢትዮጵያ ደንብ / ቤት

PE 1188: *Gezira*

English language -- Readers -- Psychology -- Textbook for foreign speakers -- Persian

፲፻፭፻ (፳፻)

ገናኝና፡፡ የብርሃን-- ቤትና-- አስተዳደር-- ማስታበቅ ደንብ ጥሩ-- ቤትና፡፡

የኋላውን በዚህ ስምምነት እንደሚያስተካክልበት የሚገኘውን የሚከተሉት ሰነዶች እንደሚከተሉት የሚከተሉት ሰነድ ነው |

ગુજરાત ના રાજ્યાંદી: અને એ વૈધિકીય હોય કરી જાય છે.

100 F.A. $\therefore A \cdot x_1 = 100 \cdot 100$, $x_1 = 10000$: x_1 is the total amount.

Reading in psychology [Book]: Yahya Seyed Mohammadi; میرزا یحیی سید محمدی

Served Mohammad Yahya - ۱۰۰

فهرست

بیشگفتار	5
Chapter 1: THE NATURE OF PSYCHOLOGY	7
Chapter 2 : PSYCHOLOGICAL DEVELOPMENT	35
Chapter 3 : CONSCIOUSNESS	77
Chapter 4 : LEARNING AND CONDITIONING	101
Chapter 5 : MEMORY	139
Chapter 6 : Thinking	163
Chapter 7 : MOTIVATION	179
Chapter 8 : EMOTION	211
Chapter 9 : INTELLIGENCE	225
Chapter 10 : PERSONALITY	241
Chapter 11 : STRESS, HEALTH, AND COPING	277
Chapter 12 : PSYCHOLOGICAL DISORDERS.....	313
Chapter 13 : TREATMENT OF MENTAL HEALTH PROBLEMS	373
واژه‌نامه	395

پیشگفتار

متون روان‌شناسی به زبان انگلیسی در دانشگاه‌ها با عنوان متون ۱ و متون ۲ ارائه می‌شود. هدف از این درس آشنایی دانشجویان با بخش‌هایی از روان‌شناسی عمومی به زبان انگلیسی است. دلیل اینکه این درس برای دانشجویان روان‌شناسی مأمور شده این است که نقطه شروعی باشد تا آنها این فعالیت را ادامه دهند و بتوانند به منابع عظیمی که در روان‌شناسی به زبان انگلیسی وجود دارد دسترسی داشته باشند.

بدیهی است روان‌شناسی که به زبان تخصصی روان‌شناسی تسلط ندارد، فقط به منابع محدود ترجمه شده در این رشته دسترسی خواهد داشت که قطره‌ای از یک دریاست. بنابراین، مطالعه روان‌شناسی به زبان انگلیسی بعد از گذراندن درس آن در دانشگاه باید ادامه یابد. این فرایندی است که در مدت زمان نسبتاً طولانی به دست می‌آید.

برای تسلط یافتن بر متون روان‌شناسی به زبان انگلیسی، انگیزه و پشتکار بسیار اهمیت دارد. به دلیل سال‌ها تدریس این درس در دانشگاه‌ها و همین طور ترجمه کردن کتاب‌های درسی در این زمینه، چند رهنمود را بنا بر تجربه خودم به دانشجویان عزیز توصیه می‌کنم که در نظر داشتن آنها بسیار مفید واقع می‌شود:

۱. هرگز واژه‌ها را جدا از متن حفظ نکنید. هر واژه‌ای در متن معنی خاص خودش را دارد.
۲. هرگز ابتدا واژه‌هایی را که در یک صفحه نمی‌دانید استخراج نکنید و بعد شروع به ترجمه کنید، زیرا ممکن است معادل فارسی نامناسبی را انتخاب کرده باشید که متن را بی معنی می‌کند.
۳. به تلاش ذهنی برای حفظ کردن معادل‌های فارسی واژه‌ها نیازی نیست. در اثر کار مداوم و چند بار برخورد کردن با واژه‌ای خاص، خود به خود آن واژه در حافظه شما جای خواهد گرفت.